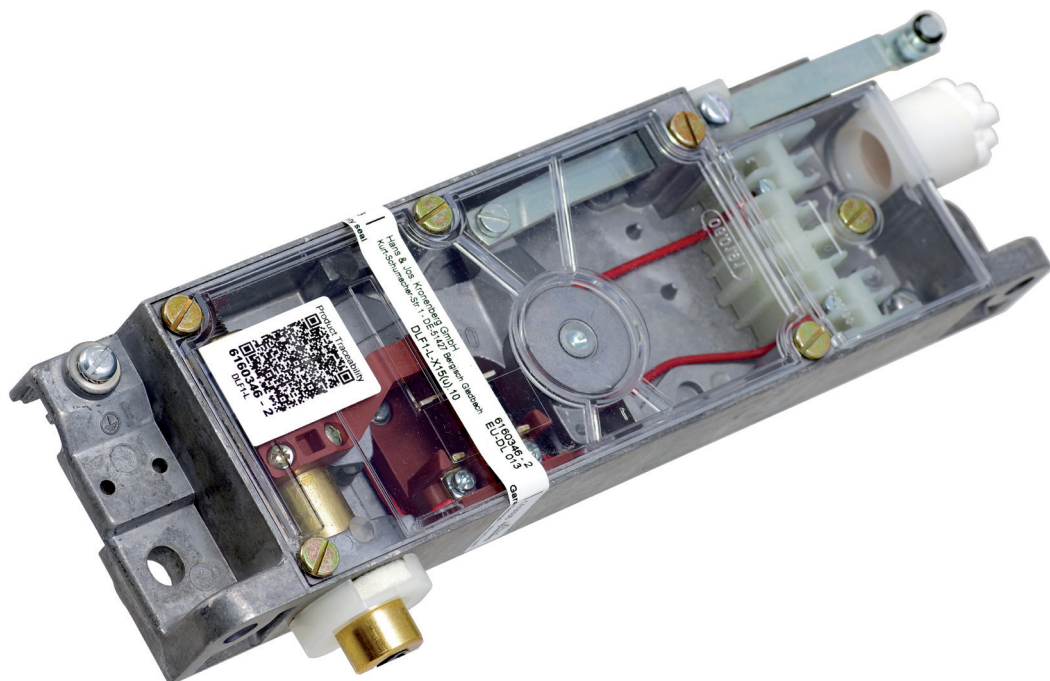


dargestellt / shown:  
DLF1 - L - X15 (u) .10



## Merkmale

### Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30°C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß  $\geq 10$  mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

### Besonderheiten:

- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional:
  - Hilfsschalter** als Öffner und/oder Schließer, mit zwei galvanisch getrennten Kontakten mit zwangsgeführten Kontakten mit unterschiedlichen Schaltpunkten
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Seilzug zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
  - Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
  - Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
  - Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren Kronenberg-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

## features

### general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30°C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dust and dirt (at X-dimension  $\geq 10$  mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

### special features:

- **terminal block** with all electrical connections
- optional:
  - auxiliary switch** as normally closed contact and/or normally open contact, with two galvanically isolated contacts with positively driven contacts with different switching points
- connection for **bowden cable** or cable pull for actuation or unlocking available, e.g.
  - application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
  - application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
  - application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available Kronenberg door interlocks (TV1, TVL1)

## Bestellangaben / order information codes:

| DLF1 - L - X... (u) .10 .1 .60 .9/01 .-30°                                                                                                                        |                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grundgerät / basic type:                                                                                                                                          | Sonderausführung / special version:                                                                                                                                |
| DLF1 mit Fehlschließsicherung<br>with faulty closure device                                                                                                       | .-30° für den Einsatz bei<br>Temperaturen bis -30° C<br>for use at<br>temperatures up to -30° C                                                                    |
| DL1 ohne Fehlschließsicherung<br>without faulty closure device                                                                                                    |                                                                                                                                                                    |
| Ausführung / operating direction:                                                                                                                                 | Hilfsschalter / auxiliary switch:                                                                                                                                  |
| R Rechtsausführung<br>right-hand operation                                                                                                                        | .9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen<br>contact at unlocked door closed                                                                                  |
| L Linksausführung<br>left-hand operation                                                                                                                          | .9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen,<br>1 Kontakt bei entriegelter Tür offen<br>1 contact at unlocked door closed,<br>1 contact at unlocked door open |
| Bolzenlänge / length of latch bolt:                                                                                                                               | Türschalter / door switch:                                                                                                                                         |
| X... Maß (in mm) zwischen Türverriegelung<br>und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm*]<br>dimension (in mm) between door interlock<br>and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm*] | .60 angebaut, bodenseitig betätigt<br>attached, actuation from the base side                                                                                       |
| Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:                                                                                                                       | .70 angebaut, deckelseitig betätigt<br>attached, actuation from the cover side                                                                                     |
| ohne Angabe<br>without specification                                                                                                                              | .8**) Rollenzwangskontakt „RZ“ aufgebaut<br>sliding door positive contact „RZ“ added                                                                               |
| CHR Messing verchromt / chromed brass                                                                                                                             | Notentriegelung / emergency release:                                                                                                                               |
| V2A Edelstahl / stainless steel                                                                                                                                   | ohne Angabe<br>without specification                                                                                                                               |
| Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:                                                                                                             | bodenseitig<br>(stets vorhanden)<br>base side<br>(always existing)                                                                                                 |
| (u) Anschrägung unten (bodenseitig)<br>bevel below (base side)                                                                                                    | .1 bodenseitig und deckelseitig<br>base side and cover side                                                                                                        |
| (o) Anschrägung oben (deckelseitig)<br>bevel above (cover side)                                                                                                   | .2**) indirekt bodenseitig<br>indirect base side                                                                                                                   |
| (i) Anschrägung innen / bevel inside                                                                                                                              | .5 bodenseitig und Anschluss extern<br>über Seilzug oder Handbetätigung<br>base side and external connection<br>by pull rope or manual operation                   |
| (a) Anschrägung außen / bevel outside                                                                                                                             | .14 bodenseitig und Anschluss für externe<br>Notentriegelung über Bowdenzug<br>base side and connection for external<br>emergency release by bowden cable          |
| (ANS0) keine Anschrägung bei DL / without bevel at DL                                                                                                             |                                                                                                                                                                    |
| (ANS...) Sonderanschrägung bei DL / special bevel at DL                                                                                                           |                                                                                                                                                                    |
| Betätigungsart / kind of actuation:                                                                                                                               |                                                                                                                                                                    |
| .10 über Zugstange / by pull rod                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                    |
| .14 über Bowdenzug / by bowden cable                                                                                                                              |                                                                                                                                                                    |
| .20 aufgeschraubter Rollenhebel<br>screwed on roller lever                                                                                                        |                                                                                                                                                                    |
| .30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange<br>screwed on roller lever and pull rod                                                                             |                                                                                                                                                                    |
| .40 über Seitenlagerbock / by annexed roller lever                                                                                                                |                                                                                                                                                                    |
| .40/180 über Seitenlagerbock (gedreht)<br>by annexed roller lever (turned)                                                                                        |                                                                                                                                                                    |
| .50 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt<br>by annexed roller lever attached parallel                                                                         |                                                                                                                                                                    |
| .50/180 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht)<br>by annexed roller lever attached parallel (turned)                                                  |                                                                                                                                                                    |
| .10/KOPPEL Ausführung .10 mit zusätzlicher Koppelstange<br>version .10 with additional coupling rod                                                               |                                                                                                                                                                    |

\*) weitere auf Anfrage / others on request

\*\*) Rollenzwangskontakt .8 nicht kombinierbar  
mit Notentriegelung .2  
sliding door positive contact .8 cannot be  
combined with emergency release .2

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Technische Daten:

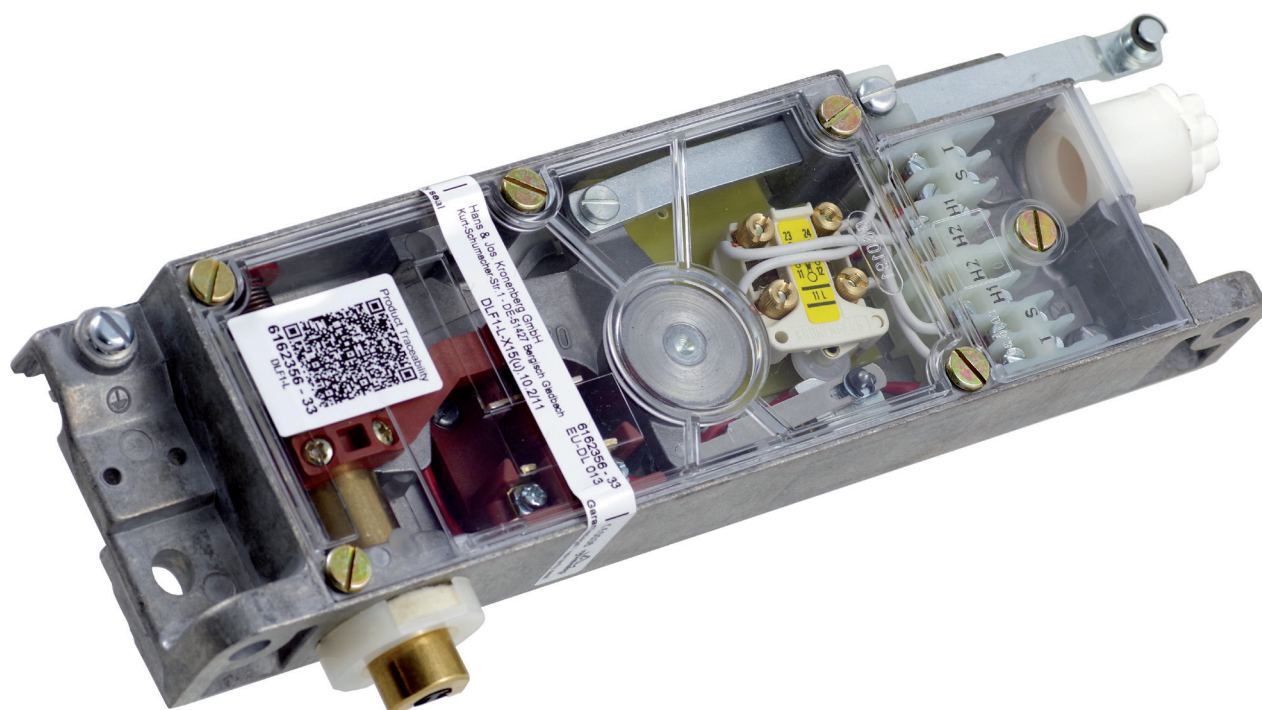
|                             |                                                                     |            |                                       |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Normen                      | EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1                          |            |                                       |                                 |
| Zulassungen                 | Baumusterprüfbescheinigung:<br>EU-DL 013 (DLF1) und EU-DL 015 (DL1) |            |                                       |                                 |
| Schaltleistung:             | Ui = 250 V    Ith = 10 A    Uimp = 4 kV                             |            |                                       |                                 |
| Sperrmittelschalter         | AC-15:                                                              | Ue = 230 V | Ie = 2 A                              | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 2 A   |
| Überwachungsschalter        | AC-15:                                                              | Ue = 230 V | Ie = 2 A                              | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 0,5 A |
| Hilfsschalter .9/...        | AC-15:                                                              | Ue = 230 V | Ie = 2 A                              | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 0,5 A |
| Rollenzwangskontakt         | AC-15:                                                              | Ue = 230 V | Ie = 2 A                              | DC-13: Ue = 220 V    Ie = 2 A   |
| Kurzschlussfestigkeit       | T 10 A    F 16 A                                                    |            |                                       |                                 |
| Kontaktwerkstoff            | Feinsilber                                                          |            |                                       |                                 |
| Betätigung:                 |                                                                     |            |                                       |                                 |
| Betätigungsmoment (typisch) | 1,5 Nm am Rollenhebel                                               |            |                                       |                                 |
| Betätigungskraft (typisch)  | 40 N an der Zugstange                                               |            | 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub) |                                 |
| max. Kraft im Ruhezustand   | 5 N an der Zugstange                                                |            |                                       |                                 |
| Anschluss                   | über Schraubklemme max. 2,5 mm²                                     |            |                                       |                                 |
| Schutzart                   | IP40 (IP20 bei .8, .60 und .70)                                     |            |                                       |                                 |
| Umgebungstemperatur         | -10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)                     |            |                                       |                                 |
| Gewicht                     | 850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)                               |            |                                       |                                 |

technical data:

|                                   |                                                                    |            |          |                                              |            |            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|----------|----------------------------------------------|------------|------------|
| norms                             | EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1                         |            |          |                                              |            |            |
| certificates                      | type approval certificate:<br>EU-DL 013 (DLF1) and EU-DL 015 (DL1) |            |          |                                              |            |            |
| switching capacity:               | Ui = 250 V    Ith = 10 A    Uimp = 4 kV                            |            |          |                                              |            |            |
| switch for locking mechanism      | AC-15:                                                             | Ue = 230 V | Ie = 2 A | DC-13:                                       | Ue = 200 V | Ie = 2 A   |
| monitoring switch                 | AC-15:                                                             | Ue = 230 V | Ie = 2 A | DC-13:                                       | Ue = 200 V | Ie = 0.5 A |
| auxiliary switch .9/...           | AC-15:                                                             | Ue = 230 V | Ie = 2 A | DC-13:                                       | Ue = 200 V | Ie = 0.5 A |
|                                   |                                                                    |            |          |                                              |            |            |
| sliding door positive contact     | AC-15:                                                             | Ue = 230 V | Ie = 2 A | DC-13:                                       | Ue = 220 V | Ie = 2 A   |
| short-circuit capacity            | T 10 A    F 16 A                                                   |            |          |                                              |            |            |
| contact material                  | fine silver                                                        |            |          |                                              |            |            |
| actuation:                        |                                                                    |            |          |                                              |            |            |
| actuation torque (typical)        | 1.5 Nm at the roller lever                                         |            |          |                                              |            |            |
| actuation force (typical)         | 40 N at the pull rod                                               |            |          | 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke) |            |            |
| max. force in non-operating state | 5 N at the pull rod                                                |            |          |                                              |            |            |
| connection                        | by screw terminal max. 2.5 mm²                                     |            |          |                                              |            |            |
| level of protection               | IP40 (IP20 at .8, .60 and .70)                                     |            |          |                                              |            |            |
| ambient air temperature           | -10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)                 |            |          |                                              |            |            |
| weight                            | 850 g to 1100 g (according to version)                             |            |          |                                              |            |            |

Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21  
door interlock with integrated monitoring according to EN 81-21

dargestellt / shown:  
DLF1 - L - X15(u) .10 .2/11





Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21  
door interlock with integrated monitoring according to EN 81-21

### Merkmale

#### Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30°C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß  $\geq 10$  mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

#### Besonderheiten:

- **patentierte Überwachung** der bodenseitigen Notentriegelung mit zwangsöffnendem Sicherheitsschalter (**EN 81-21**)
- optional: mit **bistabiler Schaltfunktion** der Überwachung  
Durch eine mechanische Rastung bleiben die Kontakte betätigt, bis die Rückstellung über einen kurzen Spannungsimpuls am Elektromagneten erfolgt.
- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional: **Hilfsschalter**
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Seilzug zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.  
Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)  
Anwendungsfall 2: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren Kronenberg-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

### features

#### general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30°C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dirt and dust (at X-dimension  $\geq 10$  mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

#### special features:

- **patented monitoring** of the emergency release base side with positive opening safety switch (**EN 81-21**)
- optional: with **bistable switching function** of the monitoring  
By a mechanical detent the contacts remain actuated until the reset is made via a short voltage pulse at the electromagnet.
- **terminal block** with all electrical connections
- optional: **auxiliary switch**
- connection for **bowden cable** or cable pull for actuation or unlocking available, e.g.  
application 1: unlocking from the pit ladder (< 1,80 m according to EN 81-20)  
application 2: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available Kronenberg door interlocks (TV1, TVL1)

Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21  
door interlock with integrated monitoring of the emergency release according to EN 81-21

### Bestellangaben / order information codes:

| DLF1 - L - X... (u) .10 .2/11 .90/01 .-30°                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grundgerät / basic type:                                                                                                                                   | Sonderausführung / special version:                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>DLF1</b> mit Fehlschließsicherung<br>with faulty closure device                                                                                         | .-30° für den Einsatz bei<br>Temperaturen bis -30° C<br>for use at temperatures<br>up to -30° C                                                                                                                                                                                                        |
| DL1 ohne Fehlschließsicherung<br>without faulty closure device                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ausführung / operating direction:                                                                                                                          | Hilfsschalter / auxiliary switch:                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| R Rechtsausführung<br>right-hand operation                                                                                                                 | .90/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen<br>contact at unlocked door closed                                                                                                                                                                                                                     |
| L Linksausführung<br>left-hand operation                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bolzenlänge / length of latch bolt:                                                                                                                        | Notentriegelung / emergency release:                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>X...</b> Maß zwischen Türverriegelung<br>und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm*)]<br>dimension between door interlock<br>and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm*)] | .2/11 indirekt bodenseitig mit integrierter<br>Überwachung gemäß EN 81-21,<br>Zwangsöffner / Schließer<br>indirect base side with integrated<br>monitoring according to EN 81-21,<br>positively driven normally closed<br>contact / normally open contact                                              |
| Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:                                                                                                                | .2/11MR indirekt bodenseitig mit integrierter<br>Überwachung und Rastfunktion<br>gemäß EN 81-21,<br>Zwangsöffner / Schließer<br>indirect base side with integrated<br>monitoring and detent function<br>according to EN 81-21,<br>positively driven normally closed<br>contact / normally open contact |
| <b>ohne Angabe</b> Messing<br><b>without specification</b> brass                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| CHR Messing verchromt / chromed brass<br>V2A Edelstahl / stainless steel                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:                                                                                                      | .2/01MR **) indirekt bodenseitig mit integrierter<br>Überwachung und Rastfunktion<br>gemäß EN 81-21, Zwangsöffner<br>indirect base side with integrated<br>monitoring and detent function<br>according to EN 81-21, positively<br>driven normally closed contact                                       |
| (u) Anschrägung unten (bodenseitig)<br>bevel below (base side)                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (o) Anschrägung oben (deckelseitig)<br>bevel above (cover side)                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (i) Anschrägung innen / bevel inside                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (a) Anschrägung außen / bevel outside                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (ANS0) keine Anschrägung bei DL / without bevel at DL                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| (ANS...) Sonderanschrägung bei DL / special bevel at DL                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Betätigungsart / kind of actuation:                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .10 über Zugstange / by pull rod                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .14 über Bowdenzug / by bowden cable                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .20 aufgeschraubter Rollenhebel<br>screwed on roller lever                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange<br>screwed on roller lever and pull rod                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .40 über Seitenlagerbock / by annexed roller lever                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .40/180 über Seitenlagerbock (gedreht)<br>by annexed roller lever (turned)                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .50 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt<br>by annexed roller lever attached parallel                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| .50/180 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht)<br>by annexed roller lever attached parallel (turned)                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

\*) weitere auf Anfrage / others on request

\*\*) .2/01MR nur in Kombination  
mit Hilfsschalter .90/01  
.2/01MR only in combination  
with auxiliary switch .90/01

fett gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in bold print are available as standard

Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21  
door interlock with integrated monitoring of the emergency release according to EN 81-21

Technische Daten:

|                             |                                                                     |                                       |  |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--|
| Normen                      | EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1                          |                                       |  |
| Zulassungen                 | Baumusterprüfbescheinigung:<br>EU-DL 013 (DLF1) und EU-DL 015 (DL1) |                                       |  |
| Schaltleistung:             | Ui = 250 V    Ith = 10 A    Uimp = 4 kV                             |                                       |  |
| Sperrmittelschalter         | AC-15: Ue = 230 V    Ie = 2 A                                       | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 2 A         |  |
| Überwachungsschalter        | AC-15: Ue = 230 V    Ie = 2 A                                       | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 0,5 A       |  |
| Hilfsschalter .90/...       | AC: Ue = 250 V    Ie = 6 A EN 61058                                 | DC: Ue = 200 V    Ie = 0,25 (0,1) A   |  |
|                             |                                                                     | DC: Ue = 60 V    Ie = 1,0 (0,5) A     |  |
|                             |                                                                     | DC: Ue = 24 V    Ie = 3,0 (2,0) A     |  |
| Kurzschlussfestigkeit       | T 10 A    F 16 A                                                    |                                       |  |
| Kontaktwerkstoff            | Feinsilber                                                          |                                       |  |
| Betätigung:                 |                                                                     |                                       |  |
| Betätigungsmoment (typisch) | 1,5 Nm am Rollenhebel                                               |                                       |  |
| Betätigungskraft (typisch)  | 40 N an der Zugstange                                               | 17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub) |  |
| max. Kraft im Ruhezustand   | 5 N an der Zugstange                                                |                                       |  |
| Anschluss                   | über Schraubklemme max. 2,5 mm²                                     |                                       |  |
| Schutzart                   | IP40 (IP20 bei .8, .60 und .70)                                     |                                       |  |
| Umgebungstemperatur         | -10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)                     |                                       |  |
| Gewicht                     | 850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)                               |                                       |  |

technical data:

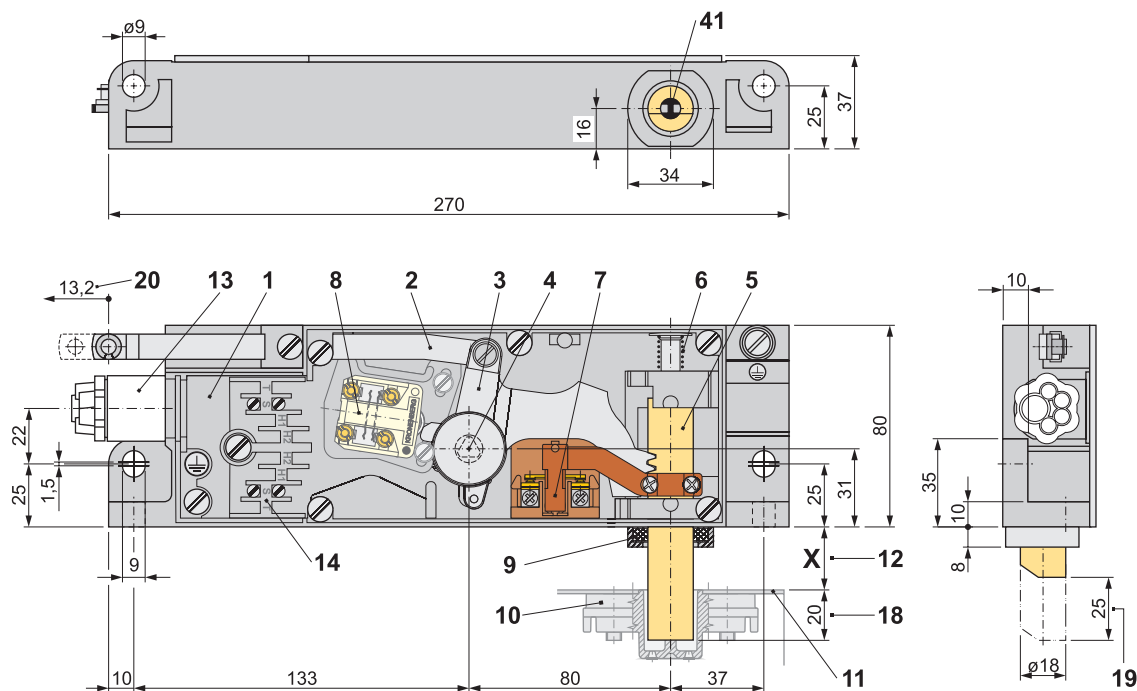
|                                   |                                                                    |            |                                              |                                     |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| norms                             | EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1                         |            |                                              |                                     |
| certificates                      | type approval certificate:<br>EU-DL 013 (DLF1) and EU-DL 015 (DL1) |            |                                              |                                     |
| switching capacity:               | Ui = 250 V      Ith = 10 A      Uimp = 4 kV                        |            |                                              |                                     |
| switch for locking mechanism      | AC-15:                                                             | Ue = 230 V | Ie = 2 A                                     | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 2 A       |
| monitoring switch                 | AC-15:                                                             | Ue = 230 V | Ie = 2 A                                     | DC-13: Ue = 200 V    Ie = 0.5 A     |
| auxiliary switch .90/...          | AC:                                                                | Ue = 250 V | Ie = 6 A EN 61058                            | DC: Ue = 200 V    Ie = 0.25 (0.1) A |
|                                   |                                                                    |            |                                              | DC: Ue = 60 V    Ie = 1.0 (0.5) A   |
|                                   |                                                                    |            |                                              | DC: Ue = 24 V    Ie = 3.0 (2.0) A   |
| short-circuit capacity            | T 10 A      F 16 A                                                 |            |                                              |                                     |
| contact material                  | fine silver                                                        |            |                                              |                                     |
| actuation:                        |                                                                    |            |                                              |                                     |
| actuation torque (typical)        | 1.5 Nm at the roller lever                                         |            |                                              |                                     |
| actuation force (typical)         | 40 N at the pull rod                                               |            | 17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke) |                                     |
| max. force in non-operating state | 5 N at the pull rod                                                |            |                                              |                                     |
| connection                        | by screw terminal max. 2.5 mm²                                     |            |                                              |                                     |
| level of protection               | IP40 (IP20 at .8, .60 and .70)                                     |            |                                              |                                     |
| ambient air temperature           | -10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)                 |            |                                              |                                     |
| weight                            | 850 g to 1100 g (according to version)                             |            |                                              |                                     |



Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:

DLF1 - R - X20 (u) .10.9/11



- 1 Gehäuse
- 2 Zugstange
- 3 Zahnhebel
- 4 Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig)
- 5 Riegelbolzen (Sperrmittel)
- 6 Rückdruckfeder
- 7 Sperrmittelschalter
- 8 Hilfsschalter (optional)
- 9 geölter Filzring mit Halter (ab  $X \geq 10$  mm)
- 10 Riegelbüchse (entfällt bei DL1)
- 11 Türblatt / Türkante
- 12 X-Maß nach Kundenvorgabe
- 13 Leitungseinführung
- 14 Anschlussklemmen

- 18 Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß)
- 19 Bolzenhub
- 20 Betätigungsweg

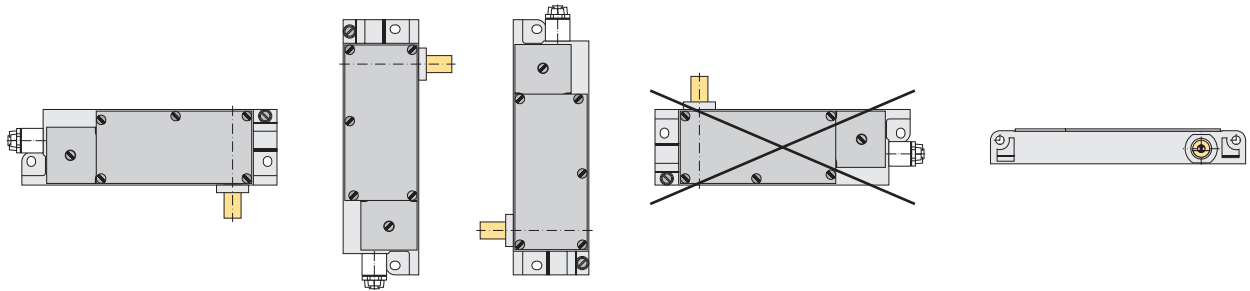
- 41 Fehlschließsicherung (entfällt bei DL1)

- 1 housing
- 2 pull rod
- 3 tooth lever
- 4 tooth lever axis with triangle (base side)
- 5 latch bolt (locking mechanism)
- 6 return spring
- 7 switch for locking mechanism
- 8 auxiliary switch (as option)
- 9 oiled felt ring with holder (from  $X \geq 10$  mm)
- 10 latch plate (does not apply at DL1)
- 11 door leaf / door edge
- 12 X-dimension according to customer specification
- 13 cable gland
- 14 connecting terminals

- 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension)
- 19 bolt stroke
- 20 actuating travel

- 41 faulty closure device (does not apply at DL1)

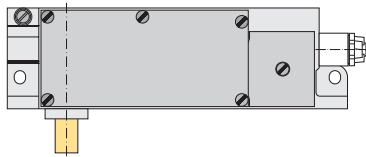
## Gebrauchslagen / customary positions:



## Ausführung / operating direction:

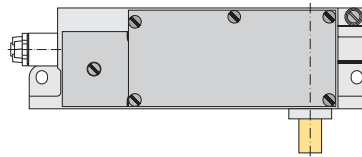
- L

linke Ausführung / left version



- R

rechte Ausführung / right version



## Standardzubehör / standard accessories:

|      |                                                                                                                                          |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BE   | Riegelbüchse bei DLF1 / latch plate at DLF1                                                                                              |
| G60  | Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180<br>rubber roller at actuation by .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180 |
| PZ18 | Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .60 oder .70<br>contact bridge at version with door switch .60 or .70                       |
| RZ-K | Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .8<br>contact bridge at version with door switch .8                                         |

Weiteres Zubehör finden Sie im Kapitel „Zubehör für Türverriegelungen“.

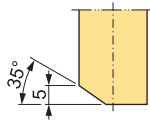
Please find further accessories in the chapter “accessories for door interlocks“.

## Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

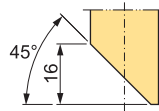
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.  
The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

### Standardanschrägungen / standard bevels

bei DLF  
at DLF



bei DL ab  $X \geq 10$  mm  
at DL from  $X \geq 10$  mm



(ANS0)

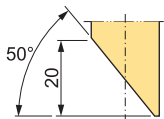
ohne Anschrägung bei DL  
without bevel at DL



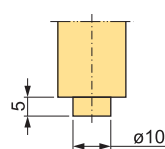
### Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

(ANS1/...)

ab  $X \geq 14$  mm / from  $X \geq 14$  mm

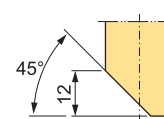


(ANS2)



(ANS4/...)

ab  $X \geq 5$  mm / from  $X \geq 5$  mm

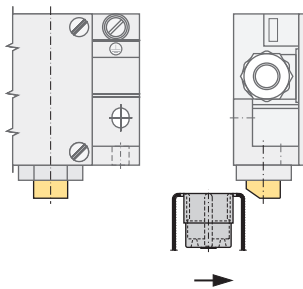


## Position der Anschrägung / position of the bevel:

### bei Drehtüren / at swing doors

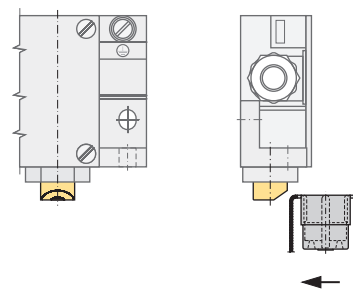
(u)

Anschrägung unten (bodenseitig)  
[Standard, wenn keine weitere Angabe]  
bevel below (base side) [standard if not stated]



(o)

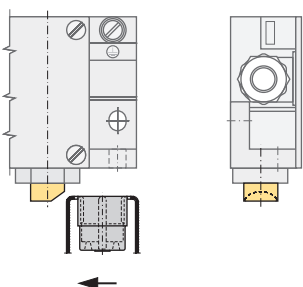
Anschrägung oben (deckelseitig)  
bevel above (cover side)



### bei Schiebetüren / at sliding doors

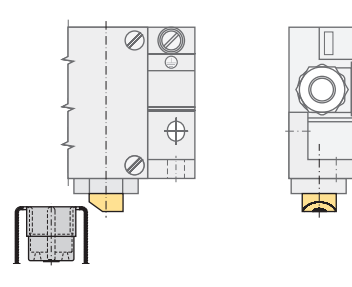
(a)

Anschrägung außen / bevel outside



(i)

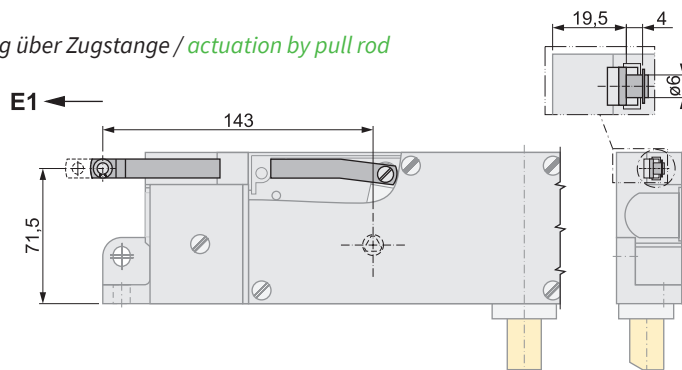
Anschrägung innen / bevel inside



Betätigungsart / *kind of actuation:*

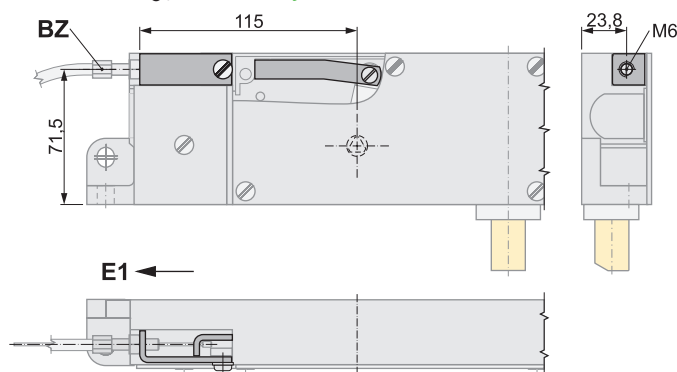
.10

Betätigung über Zugstange / *actuation by pull rod*



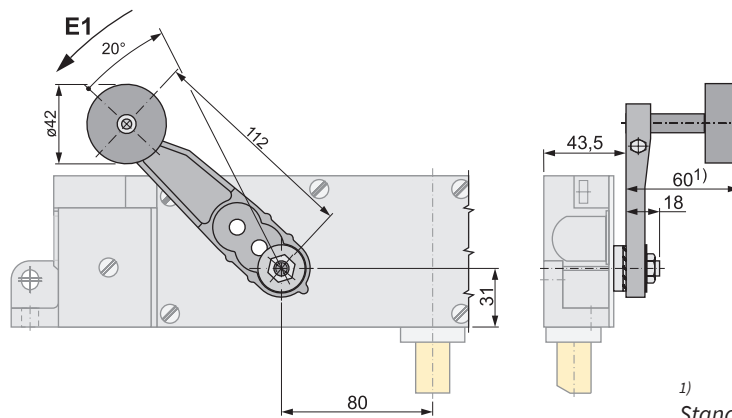
.14

Betätigung über Bowdenzug / *actuation by bowden cable*



.20

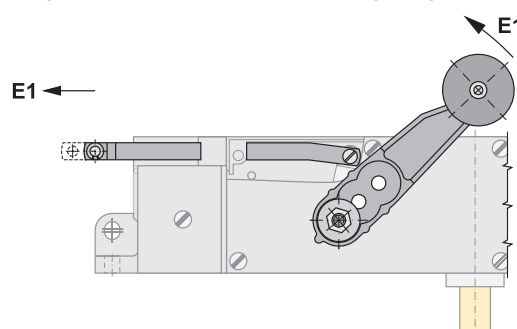
Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / *actuation by screwed on roller lever*



1) Standard / *standard*

.30

Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / *actuation by screwed on roller lever and pull rod*



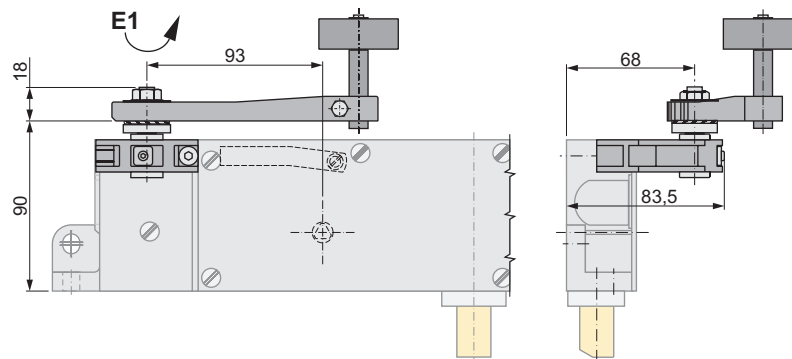
BZ Bowdenzug BZ-...  
(Zubehör - bitte separat bestellen)  
*bowden cable BZ-...*  
(accessories - please order separately)

E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

## Betätigungsart / *kind of actuation:*

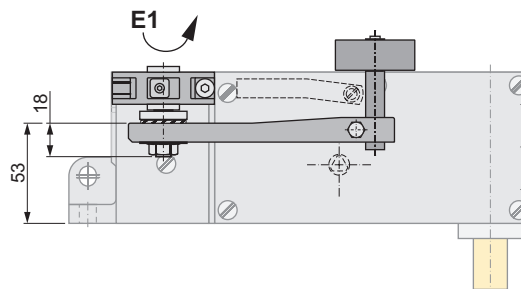
.40

Betätigung über Seitenlagerbock / *actuation by annexed roller lever*



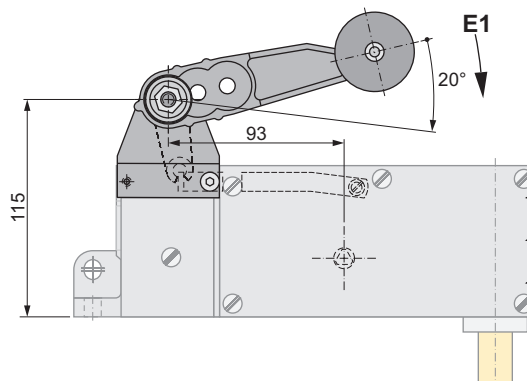
.40/180

Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / *actuation by annexed roller lever (turned)*



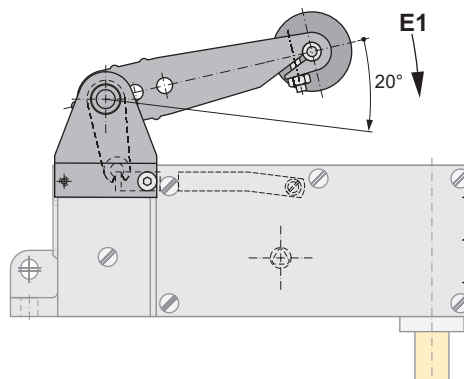
.50

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse  
*actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis*



.50/180

Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht)  
*actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis (turned)*



E1 Entriegelungsrichtung / *unlocking direction*

## Betätigungsart / kind of actuation:

### .10/KOPPEL

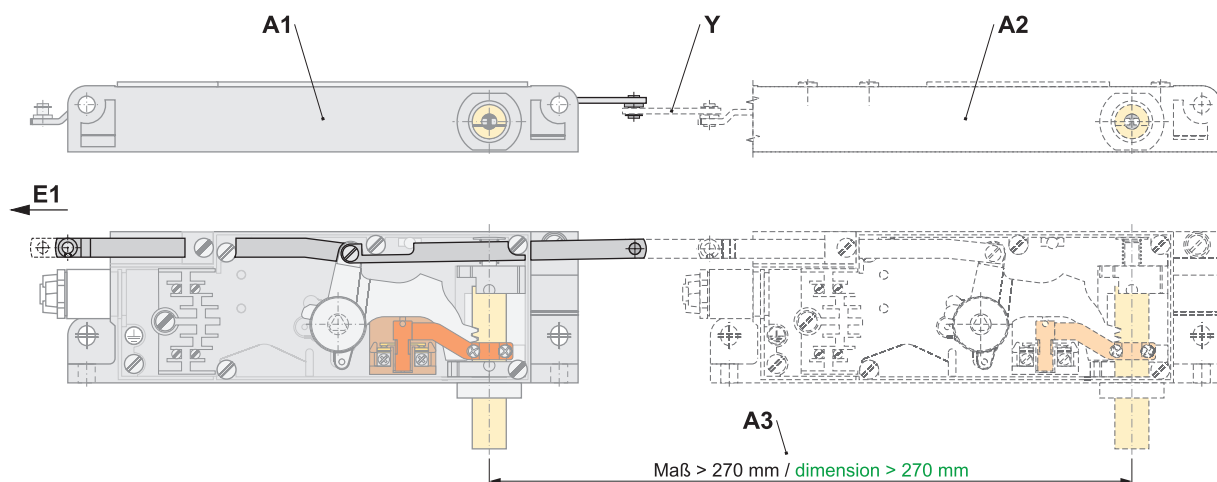
Betätigung über Zugstange mit zusätzlicher Koppelstange zur Anbindung einer weiteren Türverriegelung für eine doppel­flügelige Tür  
actuation by pull rod with additional coupling rod for connection of an additional door lock for a double-leaf door

#### Hinweis :

Bei der Kopplung von Türverriegelungen handelt es sich fast immer um individuelle Anpassungen an die Gegebenheiten vor Ort. Dies sind u. a. die Lage der eventuell vorhandenen Türschalter, die eingesetzte Türschließtechnik und die Bohrungsabstände für die Bolzen in den Türen. Daher variieren die Abstände zwischen den zu koppelnden Geräten. Eine genaue Maßabnahme ist zwingende Voraussetzung, um eine funktionierende Betätigung beider Türverriegelungen konstruieren und fertigen zu können.

#### note:

The coupling of door interlocks is mostly for individual adaptations to the situations on site. These are amongst others the position of the possibly available door switches, the door closing method used and the hole separations for the bolts in the doors. For this reason the distances between the devices to be coupled vary. A precise indication of measurements is the prerequisite for us to construct and produce a well-functioning actuation of both door interlocks.



**A1** Türverriegelung mit Zugstange und Koppelstange,  
dargestellt: DLF1 - R - X15 (u) .10/KOPPEL

door interlock with pull rod and coupling rod,  
shown: DLF1 - R - X15 (u) .10/KOPPEL

**A2** angekoppelte Türverriegelung (bitte separat bestellen),  
dargestellt: DLF1 - R - X15 (u) .10

coupled door interlock (please order separately),  
shown: DLF1 - R - X15 (u) .10

**A3** Riegelbolzenabstand (Standard Maß = 300 mm,  
Minimal Maß = 270 mm),

**dieses Maß bei der Bestellung bitte unbedingt angeben!**

distance of the latch bolts (standard distance = 300 mm,  
minimal distance = 270 mm),

**please specify the distance of the latch bolts in case of order!**

**E1** Entriegelungsrichtung / unlocking direction

**Y** Verbindungsstange zur Türverriegelung, Lochabstand in mm angeben  
(Zubehör - bitte separat bestellen)

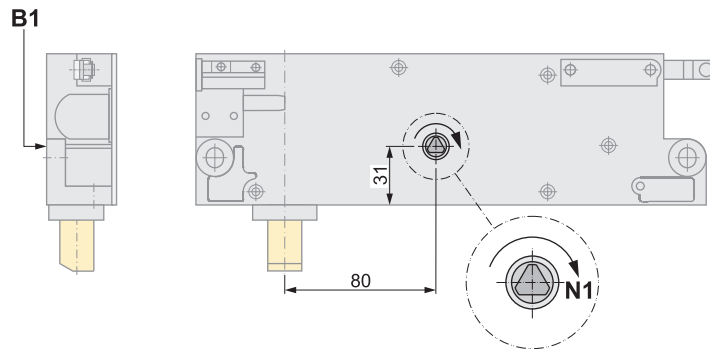
connection rod to door interlock, indicate hole spacing in mm  
(accessories - please order separately)



## Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification

Notentriegelung bodenseitig an der Zahnhebelachse / emergency release base side at the tooth lever axis



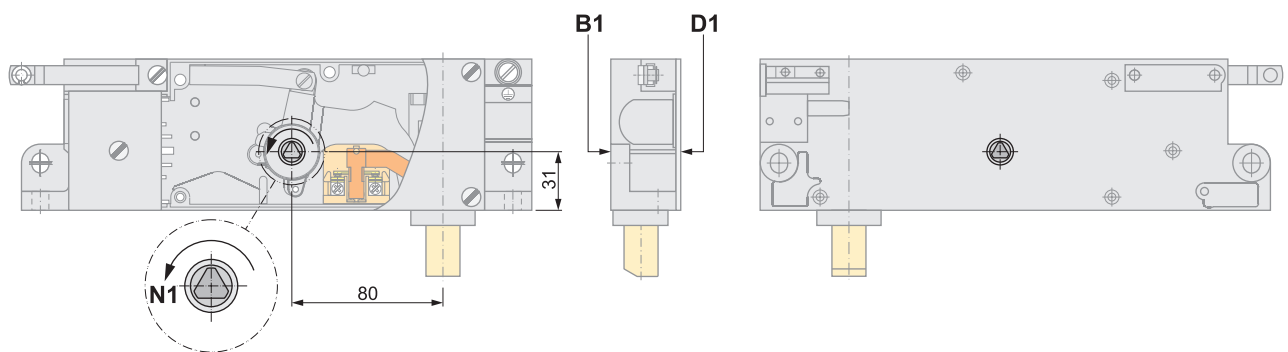
.1

Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an der Zahnhebelachse

emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

.1 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.1 in combination with actuation .10 (by pull rod)



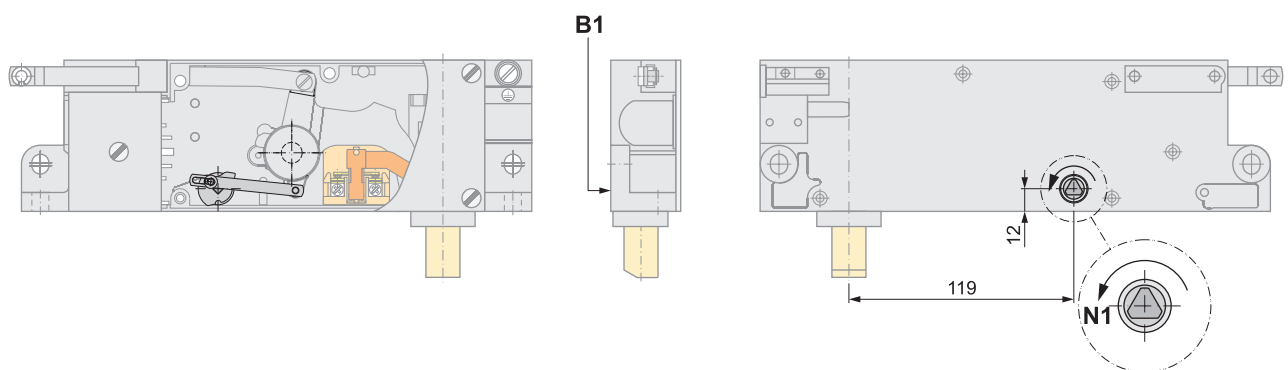
.2

Notentriegelung indirekt bodenseitig

emergency release indirect base side



nicht kombinierbar mit Türschalter .8  
cannot be combined with door switch .8



B1 bodenseitig / base side

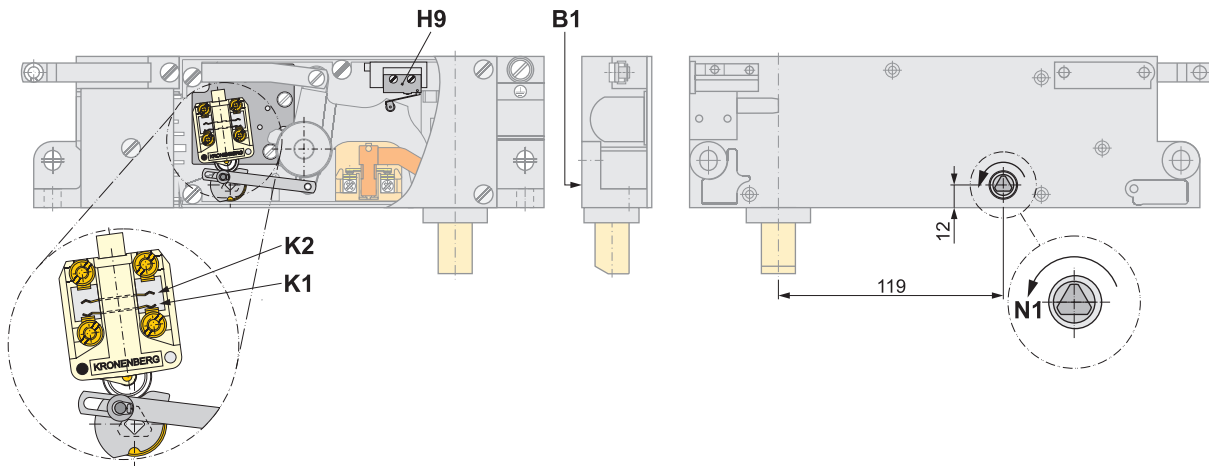
D1 deckelseitig / cover side

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung  
unlocking direction emergency release

## Notentriegelung / emergency release:

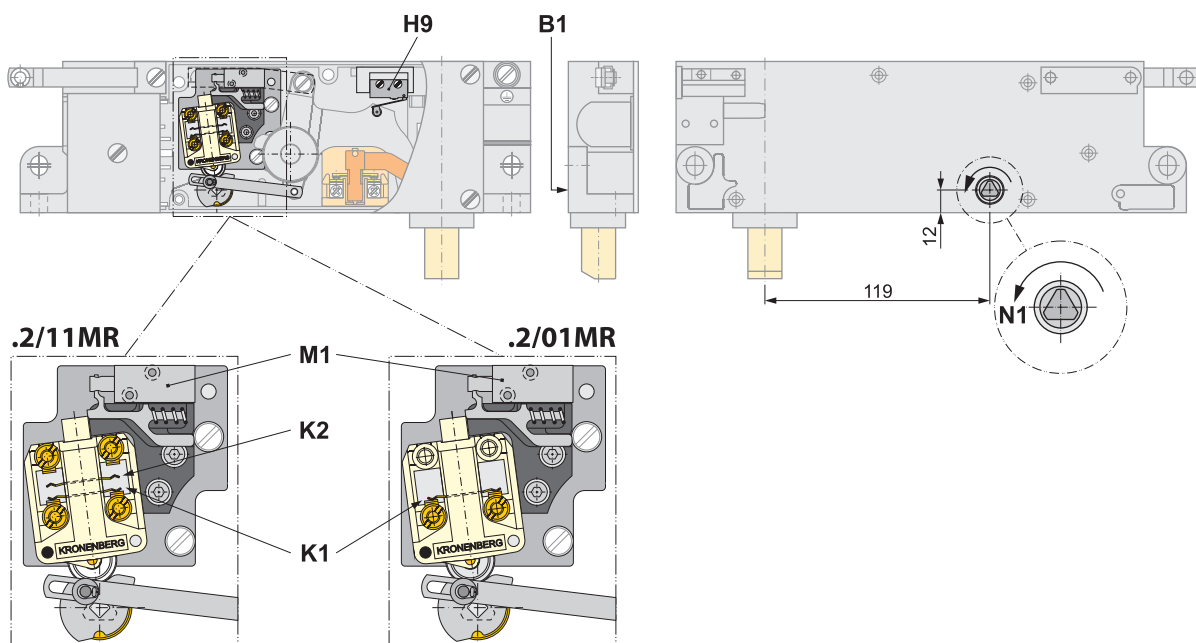
.2/11

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21  
emergency release indirect base side with integrated monitoring according to EN 81-21



.2/...MR

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21  
emergency release indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21



K1 Zwangsöffner / positively driven normally closed contact  
K2 Schließerkontakt / normally open contact

M1 Elektromagnet Rückstellung per Stromimpuls 24 V,  
max. 5 s (5 % ED)  
electromagnet reset by current pulse 24 V,  
max. 5 s (5 % duty cycle)

B1 bodenseitig / base side

H9 optionaler Hilfsschalter (.90/01);  
nur bei .2/01MR möglich  
auxiliary switch as option (.90/01);  
only possible at .2/01MR

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung  
unlocking direction emergency release

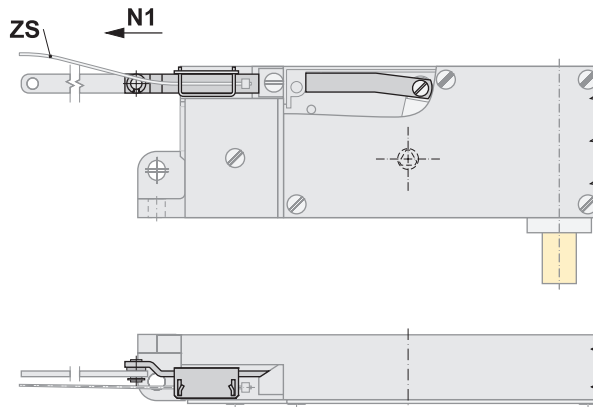
## Notentriegelung / *emergency release:*

.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Seilzug oder Handbetätigung  
*emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation*

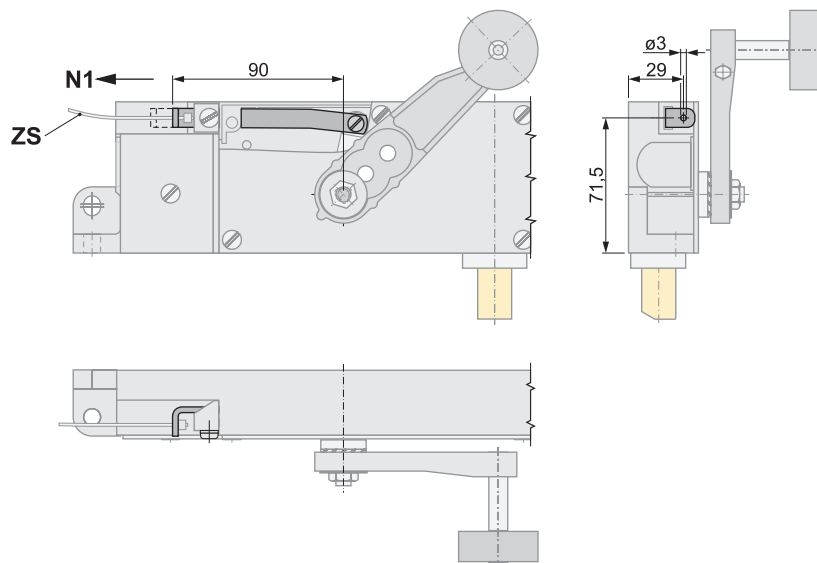
.5 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

*.5 in combination with actuation .10 (by pull rod)*



.5 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)

*.5 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)*



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung  
*unlocking direction emergency release*

ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)  
*pull rope ZS-... (accessories - please order separately)*

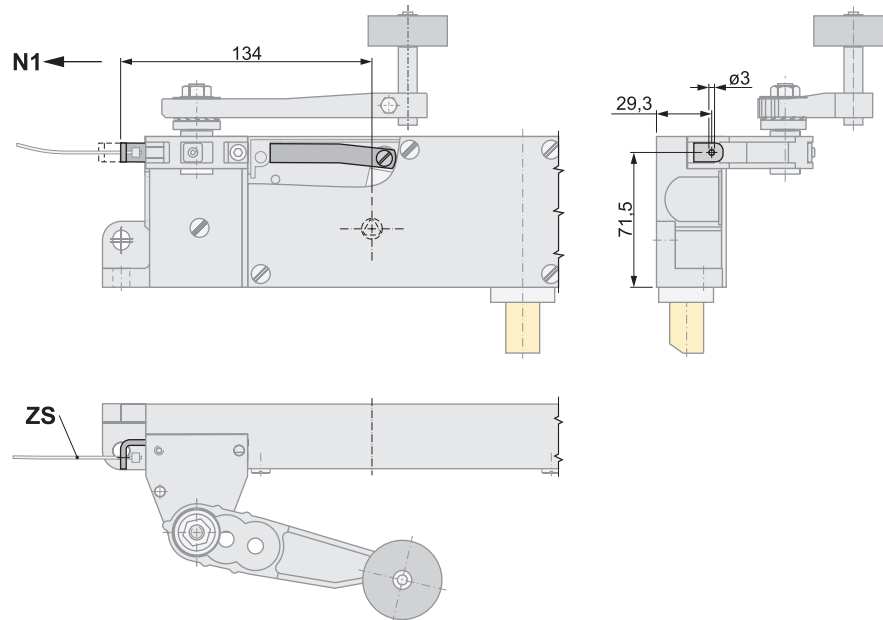
## Notentriegelung / emergency release:

.5

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Seilzug oder Handbetätigung  
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

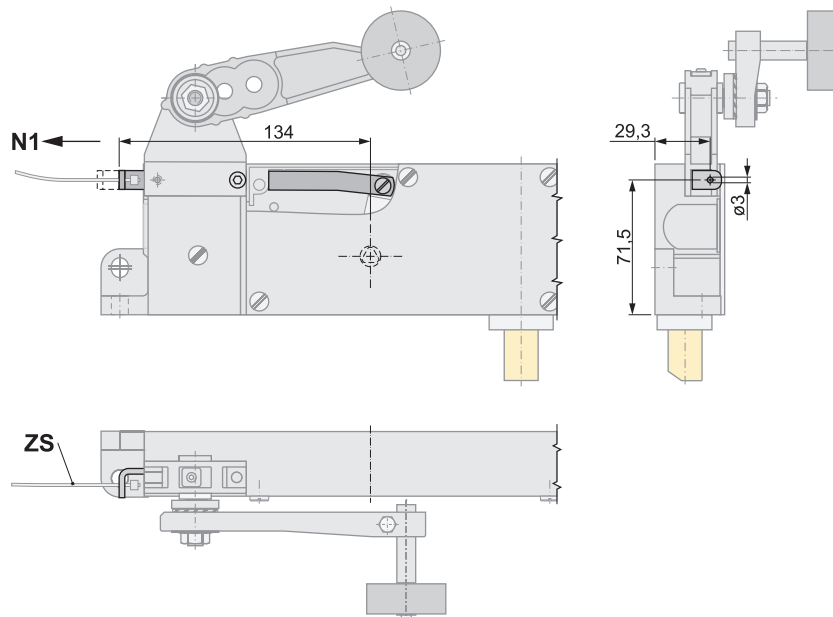
.5 in Kombination mit Betätigung .40 (über Seitenlagerbock)

.5 in combination with actuation .40 (by annexed roller lever)



.5 in Kombination mit Betätigung .50 (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)

.5 in combination with actuation .50 (by annexed roller lever attached parallel)



N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung  
unlocking direction emergency release

ZS Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)  
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

## Notentriegelung / emergency release:

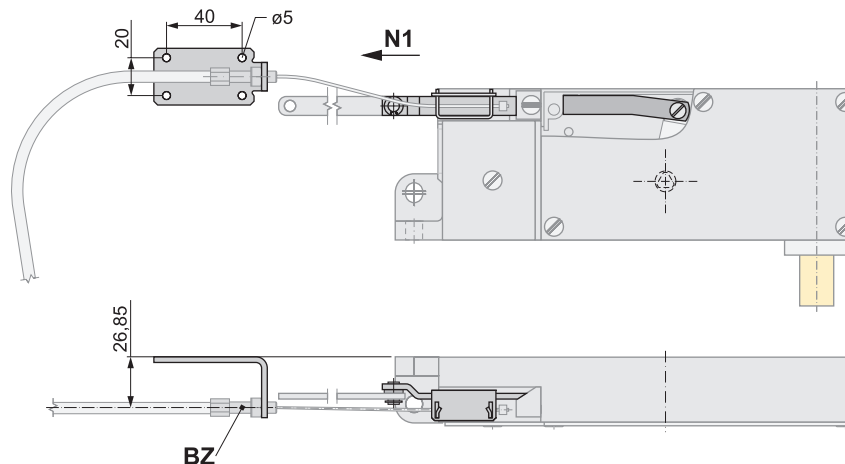
.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug

emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

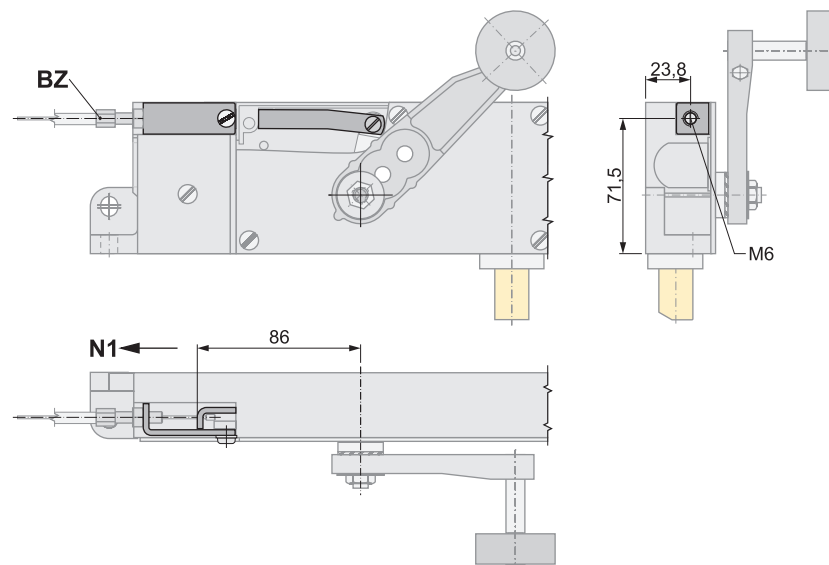
.14 in Kombination mit Betätigung .10 (über Zugstange)

.14 in combination with actuation .10 (by pull rod)



.14 in Kombination mit Betätigung .20 (aufgeschraubter Rollenhebel)

.14 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



BZ Bowdenzug BZ...

(Zubehör - bitte separat bestellen)

bowden cable BZ...

(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung

unlocking direction emergency release

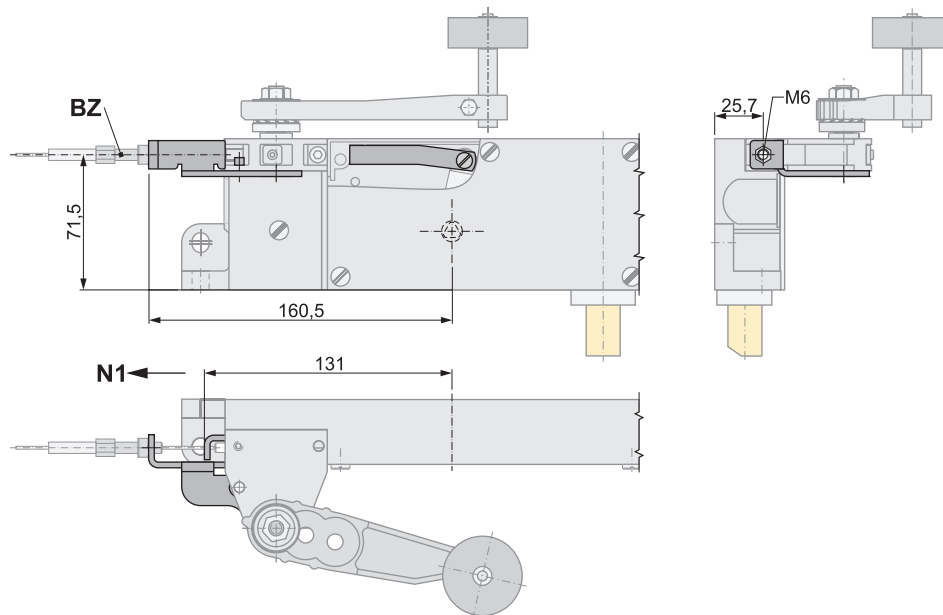
## Notentriegelung / emergency release:

.14

Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug  
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

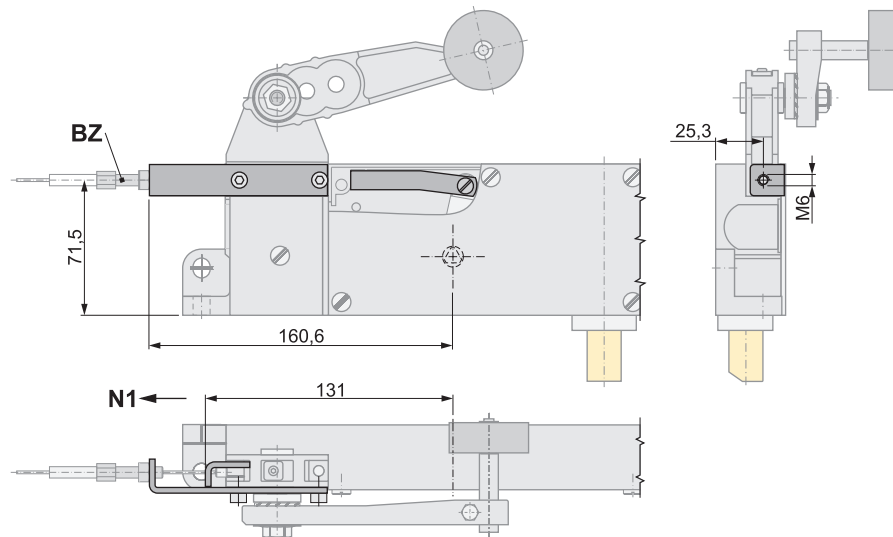
.14 in Kombination mit Betätigung .40 (über Seitenlagerbock)

.14 in combination with actuation .40 (by annexed roller lever)



.14 in Kombination mit Betätigung .50 (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)

.14 in combination with actuation .50 (by annexed roller lever attached parallel)

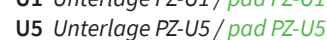


BZ Bowdenzug BZ-...  
(Zubehör - bitte separat bestellen)  
bowden cable BZ-...  
(accessories - please order separately)

N1 Entriegelungsrichtung Notentriegelung  
unlocking direction emergency release

*Türschalter angebaut, bodenseitig betätigt / door switch attached, actuation from the base side*

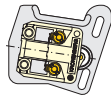
*Türschalter angebaut, deckelseitig betätigt / door switch attached, actuation from the cover side*



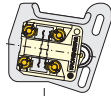


## Hilfsschalter / auxiliary switch:

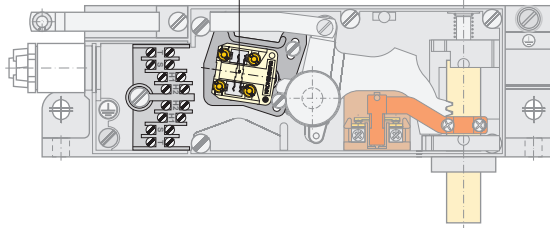
.9/...



**.9/01** Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen  
contact at unlocked door closed

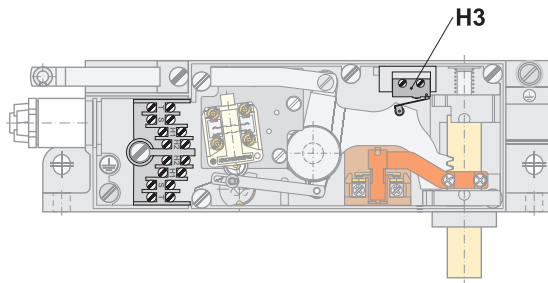


**.9/11** 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen  
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open



**.90/01**

nur in Kombination mit integrierter Überwachung / only in combination with integrated monitoring



**H3** Hilfsschalter .90/01 (Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen)  
auxiliary switch .90/01 (contact closed at unlocked door)